

夕鶴 ■ 彭春陽、郭馨嵐、張可欣、葉素娟

瀛苑副刊

■ 「夕鶴」的作者「夕鶴」的作者是日本名劇作家木下順二，他是在1914年出生於東京，雖然小時候一直生活在東京，但求學時代卻幾乎可以說是在鄉下地方渡過的。所以當時多愁善感的他才會對鄉村的生活有更深刻的認識與了解。大學時因受到中野好夫的啟蒙，便開始接觸地方戲曲，參與劇團的創作活動；同時也因為中野的影響而進入到民間故事的領域中，並深深地沈迷在柳田國男所監修出版的民間故事集裡。木下讀過這些故事集後深受感動，因為故事中除了忠實地描繪出鄉村景緻之外，更有一種寧靜單純且又順應自然的生活形態，令他心生嚮往。

木下雖然原本生活在都市之中，不過卻因為曾徜徉在鄉野之間，所以他比鄉下人更多了領略鄉村之美的眼光。木下把自古以來口耳相傳的民間故事當作題材，讓故事中出現的人物一個一個地重新在舞台上活躍起來，同時儘可能地使用接近故事起源的當地方言來表達。當然，要將這種富含情感的方言轉換為文字，的確讓他煞費苦心，不過這些部份卻也是他的劇作中最容易使人產生共鳴的地方。

木下的民間故事劇作大多完成於第二次世界大戰的戰爭時期，雖然當時的社會到處充斥著動盪不安的氣氛，但他筆下所創作出的作品，卻儼然是另一個世界。這或許是因為他覺得人們真正想追求、也應該追求的，無非就是一種單純寧靜的生活。

■ 關於「夕鶴」

這篇作品最早完成於1942年，最初以「鶴女房」（即「鶴妻」）為題，數年後經過對白等的潤飾，改名為「夕鶴」

正式於雜誌上發表，並且旋即被搬上舞台。

接著讓我們來看看這篇故事的主要內容。相信白鶴報恩的故事大家一定都聽說過吧，本篇故事即以白鶴為報救命之恩，化身成人，嫁給與兵為妻展開序幕。

與兵娶了小鶴之後的生活過得非常幸福快樂。一天，經商的總渡和鄰居的「千羽織」價值連城，使得總渡中心生貪念，為心織視化二之要謀取更多的暴利，於是慫恿運仔一起前來的遊說沒利誘便對不織視化二及運仔的幫腔之下，與兵於是允諾了這項交易，當晚小鶴踏入了窺視化的二匹「千羽織」。

製作品欣賞

「夕鶴」中主要出場人物有四人，小鶴、與兵、總渡還有運仔。以下首先針對這四個人物作一說明。

1. 人物賞析

a. 小鶴：整齣劇中戲份最重者莫過於小鶴了，劇中兩段長長的內心獨白，更凸顯其作非人類。此不僅可看出作者強調精神生活的精緻，而小鶴置於非人類對照。如「千羽織」的提昇。

b. 與兵：劇中的與兵自從事和一小鶴一同一生生活後，便過著自的在
且安逸的日，子與兵來無事就與小鶴一孩們玩要的。若以現代的夫
妻觀來，看羽織平淡的兵間已失事就與小負家計穩地的。感子，這著小
的「千羽在針強心。」城由善人反而貪兵從和就了、總一更惡知追可
一日的，一活熱。與兵達有的。並盡。的劑「賺遊善人反而貪兵從和就了、
兵的一鮮去與傳擁弱性述地淋。的京兵對，幸藉。的劑「賺遊善人反而貪兵
的鮮去與傳擁弱性述地淋。的京兵對，幸藉。的劑「賺遊善人反而貪兵從和就
的鮮去與傳擁弱性述地淋。的京兵對，幸藉。的劑「賺遊善人反而貪兵從和就

c. 總渡：相對於是致力追求平靜、知足、快樂的精神。強烈地以金錢言
小鶴，總渡卻為了獲取錢財，可謂是人不擇手段。總望充斥腦海與兵。

d. 運仔：是一個純樸、心地善良的農夫，也是與兵的「好到總慾
厝邊」，雖然有物慾，但在遊說與兵形中也刺激了與兵。由於地物質
了總幫腔，成了總渡金世界裡。

2. 作品特色

作者在「夕鶴」這篇作品較特別的安排是，在角色對話所小言世界分
使用的語言為標準木也暗示了兩個世界。仔細觀察使用分結而不
的語調。作者所以所也暗示了兩個世界。仔細觀察使用分結而不

離的局面。至於為何會在作品中加入了小孩子們的角色出現呢？這除了能夠加強戲劇效果之外，相信作者還有另外一層的意圖在裡面。在文中小孩子是給予讀者一種單純、善良的形象，小孩子的心靈是不受物質左右，不會對金錢有無盡的慾望，這跟與兵、運仔、總渡等人有著截然不同的差異。再者一開始，小孩子們就想找小鶴一同玩耍、唱歌，亦能給讀者一種小孩是同屬於小鶴的世界的感覺。